

WILDLIFE ACT

**SALE OF WILDLIFE REGULATIONS**

R-021-92

**AMENDED BY**

R-038-93

R-088-93

R-089-93

R-083-94

R-087-94

R-105-94

R-066-95

R-081-95

R-118-95

R-122-95

R-018-96

R-020-97

R-030-97

R-040-97

R-056-97

R-065-97

R-020-98

R-025-98

R-091-98

In force August 1, 1998

R-119-98

R-061-99

In force August 31, 1999

R-079-99

R-060-2000

R-014-2006

In force March 15, 2006

R-084-2006

R-051-2009

R-139-2009

R-156-2009

In force January 1, 2010

R-118-2014

In force November 28, 2014

R-006-2017

LOI SUR LA FAUNE

**RÈGLEMENT SUR LA VENTE**

**D'ANIMAUX DE LA FAUNE**

R-021-92

**MODIFIÉ PAR**

R-038-93

R-088-93

R-089-93

R-083-94

R-087-94

R-105-94

R-066-95

R-081-95

R-118-95

R-122-95

R-018-96

R-020-97

R-030-97

R-040-97

R-056-97

R-065-97

R-020-98

R-025-98

R-091-98

En vigueur le 1<sup>er</sup> août 1998

R-119-98

R-061-99

En vigueur le 31 août 1999

R-079-99

R-060-2000

R-014-2006

En vigueur le 15 mars 2006

R-084-2006

R-051-2009

R-139-2009

R-156-2009

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010

R-118-2014

En vigueur le 28 novembre 2014

R-006-2017

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

## WILDLIFE ACT

### SALE OF WILDLIFE REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Sale Of Wildlife Regulations*.

**1.** In these regulations,

"area" means a portion of a Wildlife Management Zone subdivided into a Wildlife Management Area, under subsection 88(2) of the Act, by the *Wildlife Management Zones and Areas Regulations*; (*région*)

"commercial tag" means a tag authorizing the holder of the licence to harvest and possess wildlife for the purpose of trafficking in it; (*étiquette commerciale*)

"zone" means a Wildlife Management Zone designated, under subsection 88(1) of the Act, by the *Wildlife Management Zones and Areas Regulations*. (*zone*)  
R-089-93,s.2; R-117-2014,s.2.

**1.01.** A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*.  
R-056-97,s.2.

**1.1.** Where these regulations conflict with the terms of the following regulations, the following regulations shall have priority:

- (a) *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (b) *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (c) *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (d) *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (e) *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*;
- (f) *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations*.  
R-089-93,s.3; R-051-2009,s.2.

## LOI SUR LA FAUNE

### RÈGLEMENT SUR LA VENTE D'ANIMAUX DE LA FAUNE

Le commissaire, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*.

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«étiquette commerciale» Étiquette autorisant le titulaire du permis à récolter et posséder un animal de la faune dans le but d'en faire le trafic; (*commercial tag*)

«région» Partie d'une zone de gestion de la faune subdivisée en région de gestion de la faune, en vertu du paragraphe 88(2) de la Loi, par le *Règlement sur les zones et régions de gestion de la faune*; (*area*)

«zone» Zone de gestion de la faune désignée en vertu du paragraphe 88(1) de la Loi, par le *Règlement sur les zones et régions de gestion de la faune*. (*zone*)  
R-089-93, art. 2; R-117-2014, art. 2.

**1.01.** Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*. R-056-97, art. 2.

**1.1.** Les dispositions des règlements qui suivent l'emportent sur les dispositions incompatibles du présent règlement :

- a) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*;
- b) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*;
- c) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*;
- d) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*;
- e) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*;
- f) *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit*.

R-089-93, art. 3; R-051-2009, art. 2.

2. (1) A local harvesting committee may issue a commercial tag to a hunter for the following animals:

- (a) barren-ground caribou;
- (b) muskox;
- (c) polar bear.

(2) Where a local harvesting committee does not wish to issue commercial tags under subsection (1), an officer may issue commercial tags.

(3) Where a commercial tag is issued under subsection (1) or (2) in respect of wildlife that is subject to a quota under these regulations, the issuer may stipulate a date in the open season before which the hunter must use the commercial tag, and if the hunter fails to use the commercial tag before the stipulated date, the hunter shall return the commercial tag to the issuer and the issuer may issue the commercial tag to another hunter.

(4) Where a commercial tag is returned and is not reissued or is unused at the end of the season, the person or local harvesting committee in possession of the commercial tag at the end of the season shall give the commercial tag to an officer.

(5) Where a hunter intends to use a commercial tag for barren-ground caribou, that hunter shall, where a quota exists, obtain a commercial tag before hunting.

(6) Where a hunter intends to sell the meat of muskox or polar bear, the hunter may obtain a commercial tag after the animal is killed.

(7) A commercial tag expires June 30 next following the date of issue. R-038-93,s.2,3; R-122-95,s.2; R-091-98,s.2; R-117-2014,s.3.

3. (1) The zone or area, the quota and conditions on issue of a commercial tag for barren-ground caribou are set out in Part I of the Schedule.

(2) The quota set out in Part I of the Schedule may be changed through the process set out in section 16 of the *Big Game Hunting Regulations*. R-038-93,s.4; R-139-2009,s.2; R-117-2014,s.4.

3.1. The zone or area, the quota and conditions on issue of a commercial tag for muskox are set out in

2. (1) Le comité local sur la récolte peut délivrer à un chasseur une étiquette commerciale pour les animaux suivants :

- a) le caribou des toundras;
- b) le boeuf musqué;
- c) l'ours polaire.

(2) L'agent peut délivrer les étiquettes commerciales lorsque le comité local sur la récolte préfère ne pas délivrer les étiquettes commerciales en vertu du paragraphe (1).

(3) L'émetteur d'étiquettes peut fixer une date pendant la saison de la chasse avant laquelle le chasseur doit utiliser l'étiquette commerciale qui lui est délivrée en vertu du paragraphe (1) ou (2), et qui vise un animal faisant l'objet d'un quota en vertu du présent règlement. À défaut de se conformer à cette exigence, il retourne l'étiquette commerciale à l'émetteur qui peut alors la délivrer à un autre chasseur.

(4) La personne ou le comité local sur la récolte qui a en sa possession une étiquette commerciale qui n'a pas été utilisée à la fin de la saison ou qui lui a été retournée sans être délivrée de nouveau, la remet à un agent à la fin de la saison.

(5) Le chasseur qui entend utiliser une étiquette commerciale pour le caribou des toundras visé par un quota doit obtenir l'étiquette commerciale avant d'aller à la chasse.

(6) Le chasseur qui entend vendre de la viande de boeuf musqué ou d'ours polaire peut obtenir une étiquette commerciale après avoir abattu l'animal.

(7) La date d'expiration de l'étiquette commerciale est le 30 juin suivant la date de délivrance. R-038-93, art. 3; R-122-95, art. 2; R-091-98, art. 2; R-117-2014, art. 3.

3. (1) Sont établis à la partie I de l'annexe les zones et régions, ainsi que les quotas et les conditions relatives à la délivrance des étiquettes commerciales pour le caribou des toundras.

(2) Le quota fixé à la partie I de l'annexe peut être modifié selon la procédure établie à l'article 16 du *Règlement sur la chasse du gros gibier*. R-139-2009, art. 2; R-117-2014, art. 4.

3.1. Sont établis à la partie II de l'annexe les zones et régions, ainsi que les quotas et les conditions relatives

Part II of the Schedule. R-139-2009,s.3; R-117-2014,s.4.

4. (1) Subject to subsection (2),
- (a) the holder of a commercial tag may sell, trade or barter the meat of caribou, muskox and polar bear; and
  - (b) the holder of a licence to deal in the meat of wildlife may purchase, sell, trade or barter the meat of caribou, muskox and polar bear where that meat has been taken under the authority of a commercial tag and a commercial tag is attached to the meat.

(2) Where the meat described in subsection (1) is a portion of a carcass and the commercial tag is not attached to the portion, the person obtaining the meat shall obtain a receipt from the other party to the transaction stating,

- (a) where the other party is the person who lawfully harvested the meat,
  - (i) the name and licence number or identification number of the harvester,
  - (ii) the commercial tag number,
  - (iii) the date of the transaction,
  - (iv) the species the meat came from, and
  - (v) the weight of the portion of meat; or
- (b) where the other party is a holder of a licence to deal in the meat of wildlife,
  - (i) the name and licence number of the holder of the licence to deal in the meat of wildlife,
  - (ii) the commercial tag number,
  - (iii) the date of the transaction,
  - (iv) the species the meat came from, and
  - (v) the weight of the portion of meat.

(3) The person requested to provide a receipt under subsection (2) shall provide the receipt as soon as practicable. R-117-2014,s.5; R-006-207,s.2,3.

**5-7. Repealed, R-117-2014,s.6.**

**8. Repealed, R-051-2009,s.3.**

à la délivrance des étiquettes commerciales pour le boeuf musqué. R-139-2009, art. 3; R-117-2014, art. 4.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2) :
- a) le titulaire d'une étiquette commerciale peut vendre, échanger ou troquer de la viande de caribou, de boeuf musqué ou d'ours polaire;
  - b) le titulaire d'un permis autorisant le commerce de la viande d'animaux de la faune peut acheter, vendre, échanger ou troquer de la viande de caribou, de boeuf musqué ou d'ours polaire si l'animal dont provient la viande a été abattu en vertu d'une étiquette commerciale et qu'une étiquette commerciale est fixée à la viande.

(2) Lorsque la viande dont il est question au paragraphe (1) consiste d'une partie de carcasse et que l'étiquette commerciale n'y est pas fixée, la personne qui obtient la viande se procure un reçu indiquant :

- a) lorsque la personne qui vend ou échange la viande l'a récoltée légalement :
  - (i) le nom et le numéro du permis ou le numéro d'identification de la personne exerçant la récolte,
  - (ii) le numéro de l'étiquette commerciale,
  - (iii) la date de la transaction,
  - (iv) l'espèce d'animal abattu,
  - (v) le poids de la viande;
- b) lorsque la personne qui vend ou échange la viande est titulaire d'un permis autorisant le commerce de la viande d'animaux de la faune :
  - (i) le nom et le numéro du permis du titulaire du permis autorisant le commerce de la viande d'animaux de la faune,
  - (ii) le numéro de l'étiquette commerciale,
  - (iii) la date de la transaction,
  - (iv) l'espèce d'animal abattu,
  - (v) le poids de la viande.

(3) Celui à qui l'on demande de fournir un reçu en vertu du paragraphe (2) doit fournir le reçu dès que possible. R-117-2014, art. 5; R-006-2017, art. 2.

**5-7. R-117-2014, art. 6.**

**8. Abrogé, R-051-2009, art. 3.**

SCHEDULE

PART I: CARIBOU, BARREN-GROUND

<b>I ITEM NO.</b>	<b>II WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA</b>	<b>III COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED</b>	<b>IV QUOTA</b>	<b>V CONDITIONS ON ISSUE</b>
1.	R/BC/01	Ndilo, Dettah	0	1
2.	R/BC/01	Behchokò	0	NONE
3.	R/BC/01	Behchokò, Gamètì, Wekweètì, Whatì	0	2
4.	R/BC/01	Whatì	0	NONE
5.	R/BC/01	Yellowknife	0	NONE
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	NONE

CONDITIONS

1. These commercial tags are to be divided between and distributed from Ndilo and Dettah.
2. These commercial tags are to be divided among and distributed from Behchokò, Gamètì, Wekweètì and Whatì.

ANNEXE

PARTIE I : CARIBOU DES TOUNDRAS

<b>I</b> N°	<b>II</b> ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	<b>III</b> COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES COMMERCIALES SONT DÉLIVRÉES	<b>IV</b> QUOTA	<b>V</b> CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
1.	R/BC/01	Ndilo, Dettah	0	1
2.	R/BC/01	Behchokò	0	AUCUNE
3.	R/BC/01	Behchokò, Gamètì, Wekweètì, Whatì	0	2
4.	R/BC/01	Whatì	0	AUCUNE
5.	R/BC/01	Yellowknife	0	AUCUNE
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	AUCUNE

CONDITIONS

1. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Ndilo et de Dettah.
2. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Behchokò, de Gamètì, de Wekweètì et de Whatì.

PART II: MUSKOX

<b>I ITEM NO.</b>	<b>II WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA</b>	<b>III COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED</b>	<b>IV QUOTA</b>	<b>V CONDITIONS ON ISSUE</b>
1.	S/MX/01	<i>see</i> CONDITIONS	30	1

CONDITIONS

1. These commercial tags are to be issued to, and distributed by, the Sahtu Renewable Resources Board.

R-038-93,s.5; R-088-93,s.2; R-089-93,s.4; R-083-94,s.2; R-087-94,s.2; R-105-94,s.2; R-066-95,s.2; R-081-95,s.2; R-118-95,s.2; R-122-95,s.3; R-018-96,s.2; R-020,s.2; R-030-97,s.2; R-040-97,s.2; R-056-97,s.3; R-065-97,s.2; R-020-98,s.2; R-025-98,s.2; R-091-98,s.3; R-119-98,s.2; R-061-99,s.2; R-079-99,s.2; R-060-2000,s.2; R-014-2006,s.2; R-084-2006,s.2; R-051-2009,s.4; R-139-2009,s.4; R-156-2009,s.2; R-117-2014,s.7.



PARTIE II: BOEUF MUSQUÉ

<b>I</b> <b>N°</b>	<b>II</b> <b>ZONE/RÉGION</b> <b>DE GESTION DE LA</b> <b>FAUNE</b>	<b>III</b> <b>COLLECTIVITÉS OÙ</b> <b>LES ÉTIQUETTES</b> <b>COMMERCIALES</b> <b>SONT DÉLIVRÉES</b>	<b>IV</b> <b>QUOTA</b>	<b>V</b> <b>CONDITIONS DE</b> <b>DÉLIVRANCE</b>
1.	S/MX/01	<i>voir les</i> CONDITIONS	30	1

CONDITIONS

1. Ces étiquettes commerciales sont délivrées à l'Office des ressources renouvelables du Sahtu et distribuées par celui-ci.

R-038-93, art. 5; R-088-93, art. 2; R-089-93, art. 4; R-083-94, art. 2; R-087-94, art. 2; R-105-94, art. 2; R-066-95, art. 2; R-081-95, art. 2; R-118-95, art. 2; R-122-95, art. 3; R-018-96, art. 2; R-020-97, art. 2; R-030-97, art. 2; R-040-97, art. 2; R-056-97, art. 3; R-065-97, art. 2; R-020-98, art. 2; R-025-98, art. 2; R-091-98, art. 3; R-119-98, art. 2; R-061-99, art. 2; R-079-99, art. 2; R-060-2000, art. 2; R-014-2006, art. 2; R-084-2006, art. 2; R-051-2009, art. 4; R-139-2009, art. 4; R-156-2009, art. 2; R-117-2014, art. 7.